

ЛИКОВНА 2 0 1 7
КОЛОНИЈА 2 0 1 7
КУМАНОВО 2 0 1 7

ART 2 0 1 6
COLONY 2 0 1 6
KUMANOVO 2 0 1 6



CIP - Каталогизација во публикација
Национална и универзитетска библиотека "Св. Климент Охридски", Скопје

7.036/038(06.064)
7.022.82(497.7)

ЛИКОВНА колонија Куманово : 2017 : Национална установа Музеј - Куманово мај,
2018 = Art colony Kumanovo : 2016 : National Museum Kumanovo May, 2018 / [фотографии
Мирослав Петковски]. - Куманово : НУ Музеј, 2018. - 32 стр. : илустр. ; 21 см

Текст напоредно на мак. и англ. јазик

ISBN 978-608-4792-11-6

1. Насл. ств. насл.

а) Современа уметност - Ликовни колонии - Изложби

COBISS.MK-ID 107307018



Уметничка галерија - Куманово
Art gallery - Kumanovo

ЛИКОВНА 7
КОЛОНИЈА 10
КУМАНОВО 20

ART 6
COLONY 10
KUMANOVO 20

Национална Установа Музеј - Куманово
Мај, 2018
National Museum - Kumanovo
May, 2018

УЧЕСНИЦИ / PARTICIPANTS

2016

BG	Бисер Кирилов/ Biser Kirilov
SER	Никола Марковиќ/ Nikola Markovic
MK	Трајан Трајковски/ Trajan Trajkovski
SER	Радмила Матејевиќ/ Radmila Matejevic
SER	Ирина Черњаवски Шантриќ/ Irina Chernjavski Shantric
MK	Христина Стојчевска/ Hristina Stojcevska
MK	Александар Таневски/Aleksandar Tanevski
MK	Ален Алексовски/Alen Alekovski
SER	Дејан Ратковиќ/ Dejan Ratkovic
SER	Владимир Илиќ/ Vladimir Ilic
MK	Новица Трајковски/ Novica Trajkovski

2017

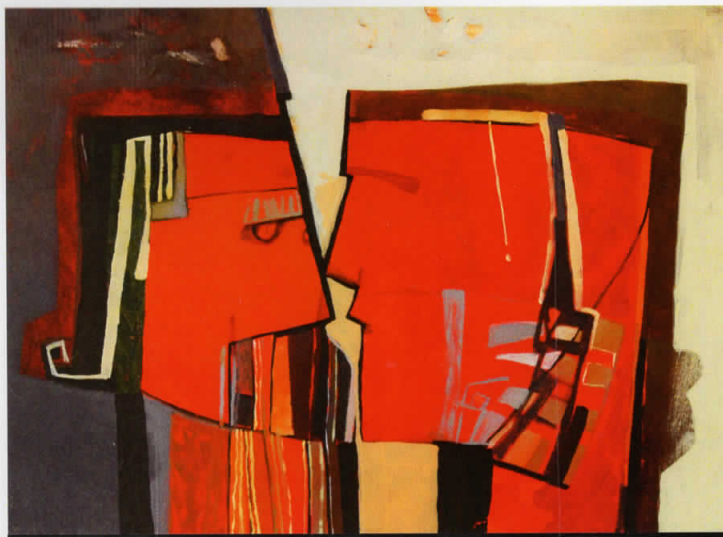
SER	Ирина Черњавски Шантриќ/ Irina Chernjavski Shantric
MK	Тони Чатлески/ Toni Catleski
MK	Новица Трајковски/ Novica Trajkovski
MK	Андријана Маџиев/ Andrijana Maciev
MK	Далибор Тренчевски/Dalibor Trencovski
MK	Кристина Хаџиева/ Christina Hadzieva
MK	Кристина Божурска/ Christina Bozhurska
MK	Марина Цветановска Мартиновска/ Marina Cvetanovska Martinovska
FR	Душка/ Dushka
ROM	Костин Братеану/ Costin Brateanu
FR	Шарлот Гитар/ Charlotte Guitard
SER	Драган Дејановиќ/ Dragan Dejanovic
SER	Мирко Стокиќ/ Mirko Stokic
SER	Милош Милосављевиќ/ Milosh Milosavljevic
SER	Ивана Маркез Филиповиќ/ Ivana Markez Filipovic
TUR	Мелек Узлу Текин/ Melek Uslu Tekin



БИСЕР КИРИЛОВ
BISER KIRILOV
(BG)

Завршил Национална Академија за ликовна уметност во Софија.
Живее и работи во Софија.
e-mail: mrbisko@abv.bg
Наслов на дело: „Без наслов“, (80x60), масло на платно

Graduated on the Academy of Fine Arts in Sofia.
Lives and works in Sofia.
e-mail address: mrbisko@abv.bg
Title of the work of art: „Without title“ (80x60), oil on canvas



НИКОЛА МАРКОВИЌ
NIKOLA MARKOVIC
(SER)

Роден е 1981 год. во Лесковец.

Завршил: ФЛУ во Ниш, оддел сликарство и
постдипломски студии на истиот факултет.

e-mail: nidzamar@yahoo.com

www.nikolamarkovic.com

Наслов на дело: „Светец со брада и светец без брада“ (80x60), акрилик на платно

Born in 1981 in Leskovets.

Graduated on the Faculty of the

Fine Arts in Nish, on the Department of painting.

Finished postgraduate studies on the same Faculty.

e-mail address: nidzamar@yahoo.com

www.nikolamarkovic.com

Title of the work of art: „Bearded Saint and Beardless Saint“ (80x60), acrylic on canvas





ТРАЈАН ТРАЈКОВСКИ
TRAJAN TRAJKOVSKI
(MK)

Роден е 1945 год. во с. Новосељане, Куманово.
Завршил ПА во Скопје.
e-mail: mane.trena@yahoo.com
Наслов на дело: „Пчиња“ (80x60), масло на платно

Born in 1945 in village of Novoselane, Kumanovo.
Graduated from the Pedagogical Academy in Skopje.
e-mail: mane.trena@yahoo.com
Title of the work of art: „Pchinja“ (80x60), oil on canvas



РАДМИЛА МАТЕЈЕВИЌ
RADMIŁA MATEJEVIĆ
(SER)



Родена е 1984 год. во Ниш.

Завршила ФЛУ во Ниш, оддел сликарство.

Наслов на дело: „По дождот“ (80x60), комбинирана техника

Born in 1984 in Nish.

Graduated on the Faculty of Fine Arts in Nish, on the Department of painting.

Title of the work of art: „After the rain“ (80x60), mixed media



ИРИНА ЧЕРЊАВСКИ ШАНТРИЌ
IRINA CHERNJAVSKI SHANTRIC
(SER)

Родена 1971 год во Пеќ.
Завршила ФЛУ во Приштина, оддел сликарство.

Живее и работи во Белград.

Наслов на дело: од опусот „Сосема лично“ (80x60), комбинирана техника

Born in 1971 in Pec.

Graduated on the Faculty of Fine Arts in Pristina, on the Department of painting.

Lives and works in Belgrade.

Title of the work of art: from the opus „Completely personal“ (80x60), mixed media

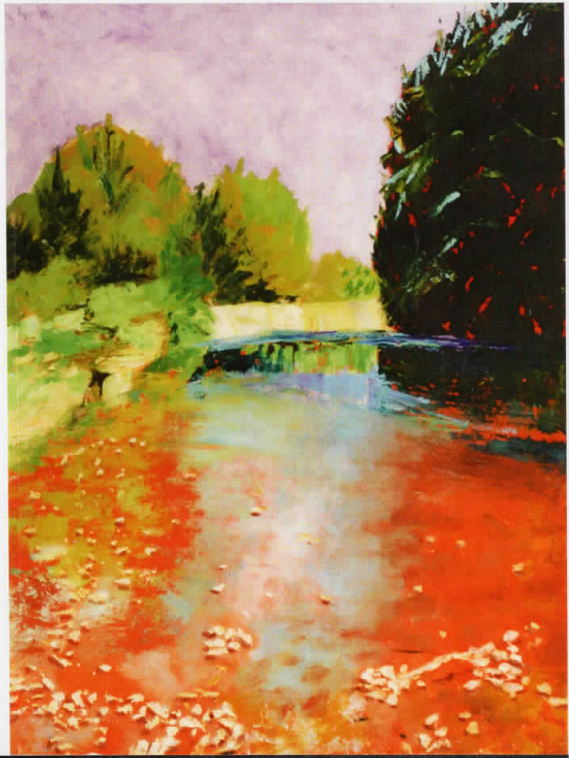


ХРИСТИНА СТОЈЧЕВСКА
HRISTINA STOJCEVSKA
(МК)



Родена е во Крива Паланка.
Завршила ФЛУ во Скопје, оддел сликарство.
Наслов на дело: диптих „Без наслов“ (120x80), масло на платно

Born in Kriva Palanka.
Graduated on the Faculty of Fine Arts in Skopje, on the Department of painting.
Title of the work of art: diptych „Without title“ (120x80), oil on canvas



АЛЕКСАНДАР ТАНЕВСКИ
ALEKSANDAR TANEVSKI
(MK)

Роден е 1965 год. во Скопје.
Завршил ФЛУ во Скопје, оддел сликарство.
Наслов на дело: „Мотив од Пчиња“ (90x70), масло на платно

Born in 1965 in Skopje.
Graduated on the Faculty of Fine Arts in Skopje on the Department of painting.
Title of the work of art: „Motive by Pchinja“ (90x70), oil on canvas

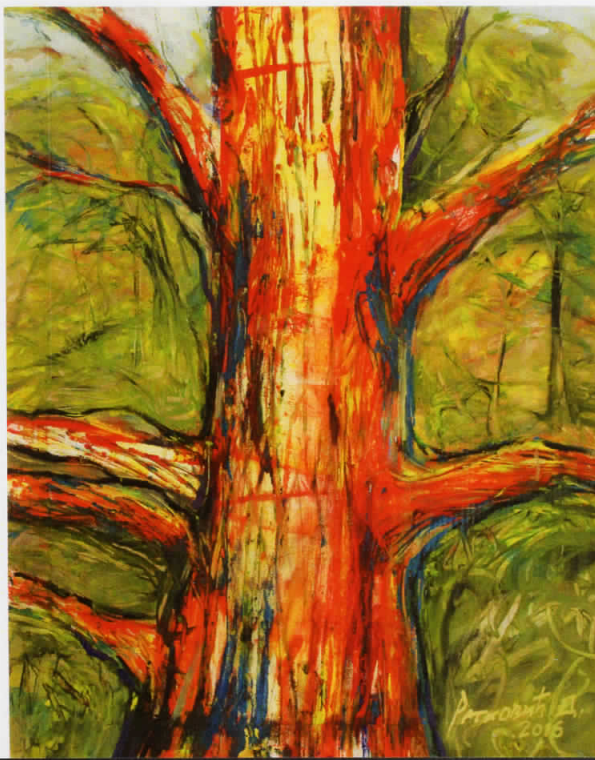


АЛЕН АЛЕКСОВСКИ
ALEN ALEKSOVSKI
(МК)



Роден е 1990 год. во Крива Паланка.
Завршил ФЛУ во Скопје, оддел сликарство.
Наслов на дело: „Без наслов“ (90x70), акрилик на платно

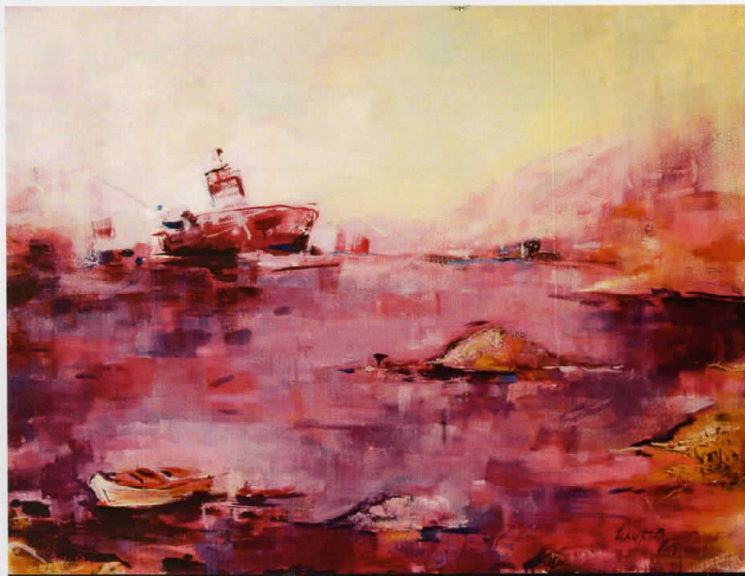
Born in 1990 in Skopje.
Graduated on the Faculty of Fine Arts in Skopje on the Department of painting.
Title of the work of art: „Without title“ (90x70), acrylic on a canvas



ДЕЈАН РАТКОВИЋ
DEJAN RATKOVIC
(SER)

Роден е 1963 год. во Белград.
Завршил ФЛУ во Скопје, оддел сликарство.
Живее и работи во Панчево.
Наслов на дело: „Без наслов“ (90x70), акрилик на платно

Born in 1963 in Belgrade.
Graduated on the Faculty of Fine Arts in Skopje, on the Department of painting.
Lives and works in Pancevo.
Title of the work of art: „Without title“ (90x70), acrylic on a canvas



ВЛАДИМИР ИЛИЌ
VLADIMIR ILIC
(SER)



Роден е 1982 год. во Врање.
Завршил ФЛУ во Ниш.
Живее и работи во Врање.
Наслов на дело: „Брод“ (90x70), масло на платно

Born in 1982 in Vranje.
Graduated on the Faculty of Fine Arts in Nish.
Lives and works in Vranje.
Title of the work of art: „Boat“ (90x70), oil on canvas



НОВИЦА ТРАЈКОВСКИ
NOVICA TRAJKOVSKI
(MK)

Роден е 1962 год. во Скопје.
Завршил ФЛУ во Скопје, оддел сликарство.
Наслов на дело: „Без наслов“ (90x70), масло на платно

Born in 1962 in Skopje.
Graduated on the Faculty of Fine Arts in Skopje, on the Department of painting.
Title of the work of art: „Without title“ (90x70), oil on canvas

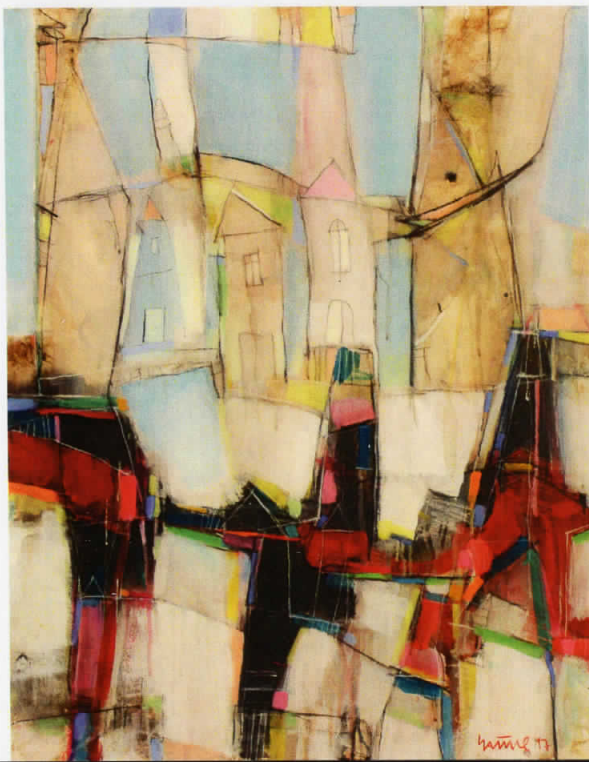


ИРИНА ЧЕРЊАВСКИ ШАНТРИЌ
IRINA CHERNJAVSKI SHANTRIC
(SER)



Родена е 1971 год. во Пеќ.
Завршила ФЛУ во Приштина, оддел сликарство.
Живее и работи во Белград.
Наслов на дело: од опусот „Сосема лично“ (90x70), комбинирана техника

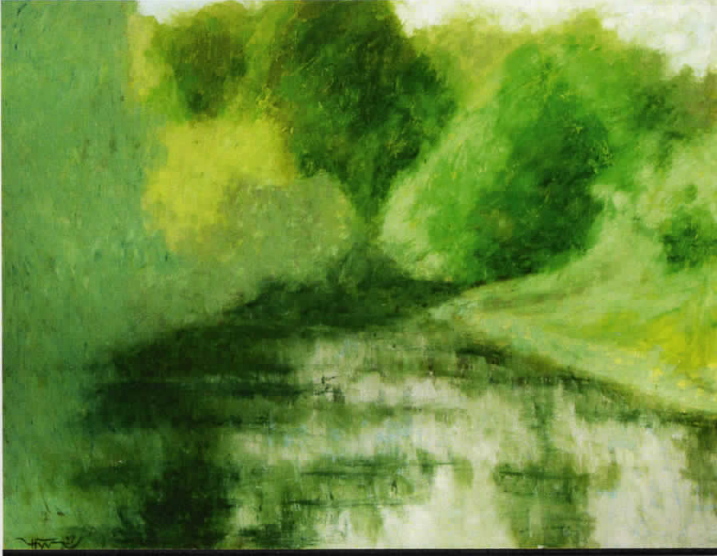
Born in 1971 in Pec.
Graduated on the Faculty of Fine Arts in Pristina on the Department of painting.
Lives and works in Belgrade.
Title of the work of art: from the opus „Completely personal“ (90x70),
mixed media



ТОНИ ЧАТЛЕСКИ
TONI CATLETSKI
(МК)

Роден е 1967 год. во Прилеп.
Завршил на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје.
Живее и работи во Прилеп.
Наслов на дело: „Без наслов“ (90x70), комбинирана техника

Born in 1971 in Prilep.
Graduated on the University „St. Cyril and Methodius University“ in Skopje.
Lives and works in Prilep.
Title of the work of art: „Without title“ (90x70), mixed media



НОВИЦА ТРАЈКОВСКИ
NOVICA TRAJKOVSKI
(МК)



Роден е 1962 год. во Скопје.
Завршил ФЛУ во Скопје, оддел сликарство.
Наслов на дело: „Без наслов“ (90x70), масло на платно

Born in 1962 in Skopje.
Graduated on the Faculty of Fine Arts in Skopje, on the Department of painting.
Title of the work of art: „Without title“ (90x70), oil on canvas



АНДРИЈАНА МАЦИЕВ
ANDRIJANA MACIEV
(MK)

Завршила ФЛУ во Скопје, оддел сликарство.
Живее и работи во Скопје.
Наслов на дело: „Разиграно Пелинце“ (80x60), акрилик на платно

Graduated on the Faculty of Fine Arts in Skopje, on the Department of painting.
Lives and works in Skopje.
Title of the work of art: „Playful Pelince“ (80x60), acrylic on canvas



ДАЛИБОР ТРЕНЧЕВСКИ
DALIBOR TRENCEVSKI
(MK)

Роден е 1982 год. во Куманово. Студирал на ФЛУ во Скопје.
Добитник е на наградата „Борко Лазески“ за најдобар студент на генерацијата.
Живее и работи во Скопје.
Наслов на дело: „Без наслов“ (100x60), комбинирана техника
e-mail: contact@dalibortrencevski.com

Born in 1982 in Skopje. Studied at the Faculty of Fine Arts in Skopje.
Won the student award „Borko Lazeski“ for best painter of his generation.
Lives and works in Skopje.
Title of the work of art: „Without title“ (100x60), mixed media
e-mail address: contact@dalibortrencevski.com





КРИСТИНА ХАЏИЕВА
CHRISTINA HADZIEVA
(МК)

Родена е 1982 год. во Скопје.
Завршила ФЛУ во Скопје, оддел сликарство.
Наслов на дело: „Златна ливада на небото“ (90x70), акрилик на платно

Born in 1982 in Skopje.
Graduated on the Faculty of Fine Arts in Skopje, on the Department of painting.
Title of the work of art: „Golden meadow in the sky“ (90x70), acrylic on canvas

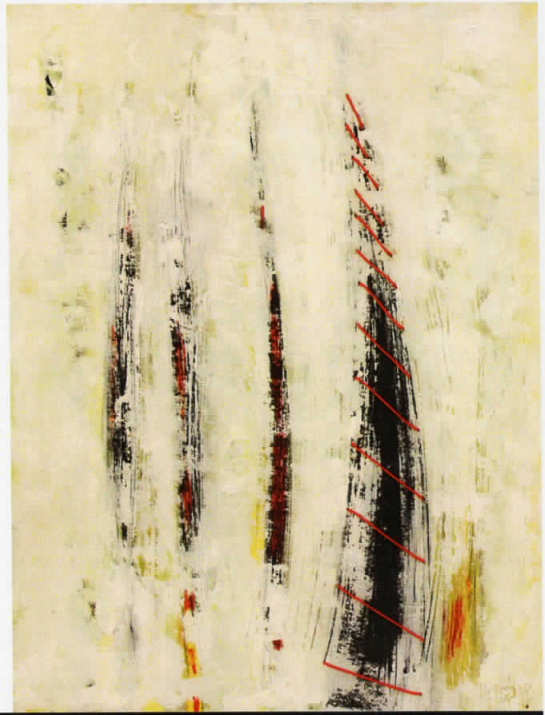


КРИСТИНА БОЖУРСКА
CHRISTINA VOZHURSKA
(МК)



Родена е 1984 годво Куманово.
Завршила ФЛУ во Скопје, оддел сликарство.
Живее и работи во Скопје.
Наслов на дело: „Без наслов“ диптих, (160x100), акрилик на платно

Born in 1984 in Kumanovo.
Graduated on the Faculty of Fine Arts in Skopje, on the Department of painting.
Lives and works in Skopje.
Title of the work of art: diptych, „Without title“ (160x100), acrylic on a canvas



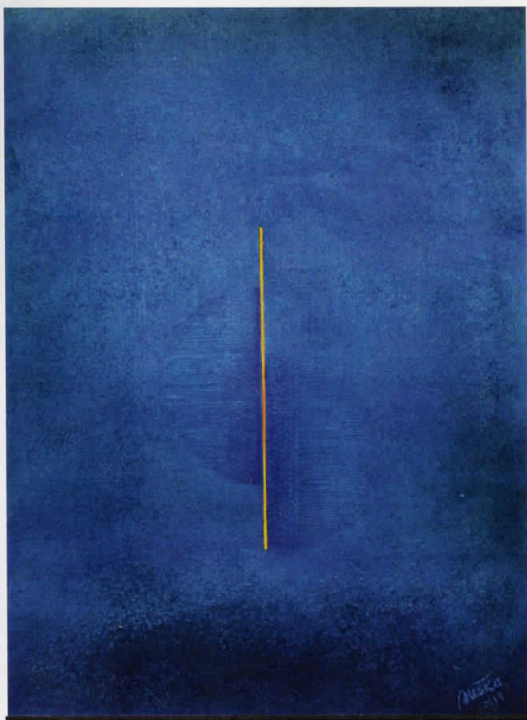
МАРИНА ЦВЕТАНОВСКА МАРТИНОВСКА
MARINA CVETANOVSKA MARTINOVSKA
(MK)

Родена е 1977 год. во Куманово.
Завршила ФЛУ во Скопје, оддел сликарство и
постдипломски студии на истиот факултет.
e-mail address: marinac77@yahoo.com

Наслов на дело: „Спојување на празнината“ (80x60) комбинирана техника

Born in 1977 in Kumanovo.
Graduated on the Faculty of Fine Arts in Skopje
on the Department of painting.
Finished postgraduate studies on the same Faculty.
e-mail: marinac77@yahoo.com

Title of the work of art: „Connecting the emptiness“ (80x60) mixed media



ДУШКА
DUSHKA
(МК)



Живее и работи во Париз.

Има реализирано голем број на самостојни и групни изложби во Франција, Африка, Либан, Кина, Грција, Италија, Шпанија, САД, Канада и Јапан.

e-mail: duskaorg@fre.mk

Наслов на дело: „Плава планета“ (80x60), акрилик на платно

Lives and works in Paris.

Has realized a great number of independent and group exhibitions in France, Lebanon, China, Greece, Italy, Spain, USA, Canada, and Japan.

e-mail address: duskaorg@fre.mk

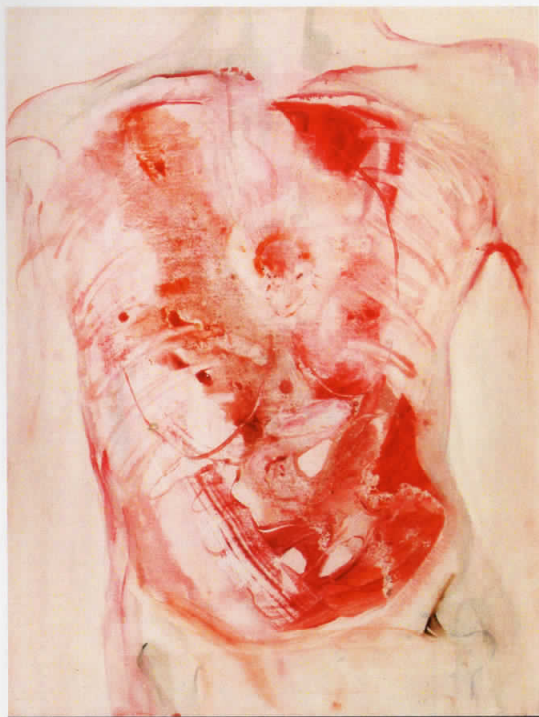
Title of the work of art: „Blue Planet“ (80x60), acrylic on canvas



КОСТИН БРАТЕАНУ
COSTIN BRATEANU
(ROM)

Роден 1978 год. во Петрошани.
Завршил ФЛУ во Темишвар, оддел сликарство.
Живее и работи во Темишвар.
e-mail: axa.art@gmail.com
Наслов на дело: „Без наслов“ (80x60), комбинирана техника

Born in 1978 in Petrosani.
Graduated on the Faculty of Fine Arts in Timisoara,
on the Department of painting.
Lives and works in Timisoara.
e-mail address: axa.art@gmail.com
Title of the work of art: „Without title“ (80x60), mixed media



ШАРЛОТ ГИТАР
CHARLOTTE GUITARD
(FR)

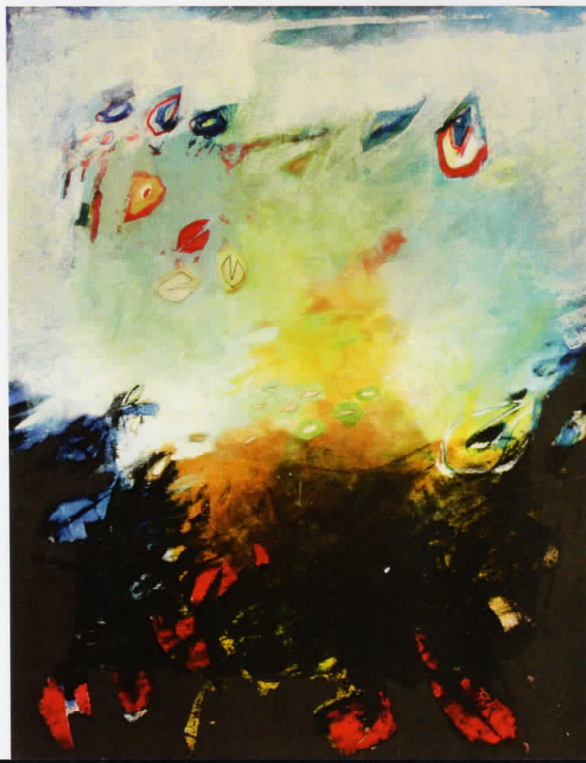


Живее и работи во Париз.

Наслов на дело: „Body Scan“ (80x60), акрилик на платно

Lives and works in Paris.

Title of the work of art: „Body Scan“ (80x60), acrylic on canvas



ДРАГАН ДЕЈАНОВИЌ
DRAGAN DEJANOVIC
(SER)

Завршил ФЛУ во Ниш, оддел сликарство.

Живее и работи во Врање.

www.dejanovicgallery.com/

www.flickr.com/photos/dragan_dejanovic/

Наслов на дело: од циклусот „Птици скитници“ (90x70), акрил на платно

Graduated on the Faculty of Fine Arts in Nish, on the Department of painting.

Lives and works in Vranje.

www.dejanovicgallery.com/

www.flickr.com/photos/dragan_dejanovic/

Title of the work of art: „Birds wandering“ (90x70), acrylic on canvas



МИРКО СТОКИЌ
MIRKO STOKIC
(SER)



Роден 1979 год. во Заечар.
Завршил ФЛУ во Ниш, оддел сликарство.
Живее и работи во Заечар.
Наслов на дело: „На поду“ (80x60), комбинирана техника

Born in 1979 in Zajecar.
Graduated on the Faculty of Fine Arts in Nish, on the Department of painting.
Lives and works in Zajecar.
Title of the work of art: „On the floor“ (80x60), mixed media



МИЛОШ МИЛОСАВЉЕВИЌ
MILOSH MILOSAVLJEVIC
(SER)

Роден е 1979 год.
Завршил ФЛУ во Скопје.
Живее и работи во Скопје.
Наслов на дело: „Папагал“ (90x70), комбинирана техника
www.slikari.rs/slikar/milosmilosavljevic

Born in 1979
Graduated on the Faculty of Fine Arts in Skopje.
Lives and works in Skopje.
Title of the work of art: „Parrot“ (90x70), mixed media
www.slikari.rs/slikar/milosmilosavljevic



ИВАНА МАРКЕЗ ФИЛИПОВИЌ
IVANA MARKEZ FILIPOVIC
(SER)



Родена е 1976 год. во Панчево.
На Академијата за ликовна уметност.
во Нови Сад завршила сликарство, 2002 год.
e-mail: i.markez.f@gmail.com
Наслов на дело: „Повик 2“ (100x80), акрилик на платно

Born in 1976 in Panchevo.
Graduated painting on the Academy of Fine Arts.
in Novi Sad in 2002
e-mail address: i.markez.f@gmail.com
Title of the work of art: „Call 2“ (100x80), acrylic on canvas



МЕЛЕК УЗЛУ ТЕКИН
MELEK USLU TEKIN
(TUR)

Завршила ФЛУ на Мимар-Синан Универзитетот во Истанбул, Турција;
оддел сликарство.

Живее и работи во Вашингтон.

Наслов на дело: диптих „Без наслов“ (160x90), акрилик на платно

Studied at Mimar Sinan University of Fine Arts in Istanbul, Turkey;
on the Department of painting
Lives and works in Washington.

Title of the work of art: „Without titles“ diptych (160x90), acrylic on a canvas

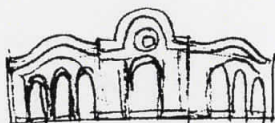
Поддржано од
Supported by the



Министерство за култура на Република Македонија
Ministry of Culture of the Republic of Macedonia



Градоначалник и Совет на Општина Куманово
Mayor and Council of the Municipality of Kumanovo



Издавач: НАЦИОНАЛНА УСТАНОВА МУЗЕЈ - КУМАНОВО

За издавачот: Богдан Таневски

Организација на изложбата: Драгана Спасковска

Куратор на колонијата: Драгана Спасковска

Дизајн : Милена Петров

Фотографии: Мирослав Петковски

Соработник на изложбата: Перо Величковски

Печат: Графотекс, Куманово

Тираж: 250

Куманово 2018

Publisher : National Museum - Kumanovo

Editor: Bogdan Tanevski

Organization of the exhibition: Dragana Spaskovska

Curator of the Colony : Dragana Spaskovska

Design: Milena Petrov

Photos: Miroslav Petkovski

Collaborator on the exhibition: Pero Velickovski

Printed by: Grafotex Kumanovo

Copies: 250

Kumanovo, 2018